

Ex-geschützte Blitzleuchte
Ex-proof Strobe Beacon · dHF



 **j.auer**
S I G N A L G E R Ä T E

ATEX




*Your Signalling
Solution!*



Ex-geschützte Blitzleuchte *Ex-proof Strobe Beacon* · dHF

Merkmale

- ▶ Robuster, optischer Signalgeber mit lichtstarker Blitzröhre – 5 oder 15 Joule
- ▶ Zündschutzart II 2 G EEx de IIC T6
- ▶ für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 und 2
- ▶ Schutzart IP 66
- ▶ Kunststoffgehäuse aus glasfaserverstärktem Polyester
- ▶ geringes Gewicht, robuste und korrosionsgeschützte Konstruktion
- ▶ Berührungsschutzklasse II – kein Potentialausgleichsleiter erforderlich
- ▶ Modularer Aufbau: – druckfester Einbauraum „d“
– Anschlussraum in Schutzart erhöhte Sicherheit – „e“
- ▶ für Dauerbetrieb ausgelegt
- ▶ 4 Innenkalottenfarben erhältlich

Features

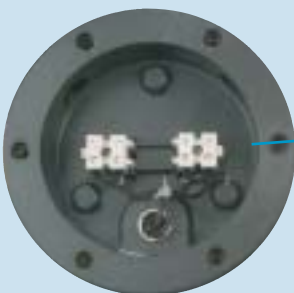
- ▶ Robust visual signalling device with powerful strobe/xenon tube – 5 or 15 Joule
- ▶ explosion category II 2 G EEx de IIC T6
- ▶ for use in explosion endangered areas of zone 1 and 2
- ▶ protection class IP 66
- ▶ synthetic housing made of glass-fibre reinforced polyester (GRP)
- ▶ low weight, robust and corrosion proof design
- ▶ insulation class II – no equipotential bonding required
- ▶ modular design: – flameproof chamber “d”
– e-chamber (increased safety “e”)
- ▶ for continuous operation
- ▶ 4 inner lens colours available



Montagebügel 4VA rostfrei
stainless steel 4VA mounting bracket

Kalotte aus Polycarbonat (Makrolon)
Lens made of polycarbonate (Macrolon)

Kunststoffgehäuse aus glasfaserverstärktem Polyester – Korrosionsschutz, Schutzklasse II (kein Potentialausgleichsleiter erforderlich)
Synthetic housing made of glassfibre reinforced polyester (GRP) – corrosion free, insulation class II (no equipotential bonding necessary)



Anschlussraum „e“
Terminal connection chamber “e”



**II 2 G EEx de IIC T6
IP 66
Zone 1 + 2**

Farbige Innenkalotte (4 Farben)
Coloured inner lens (4 colours)

Lichtstarke Blitzröhre
5 oder 15 Joule
Powerful strobe/xenon tube
5 or 15 Joule

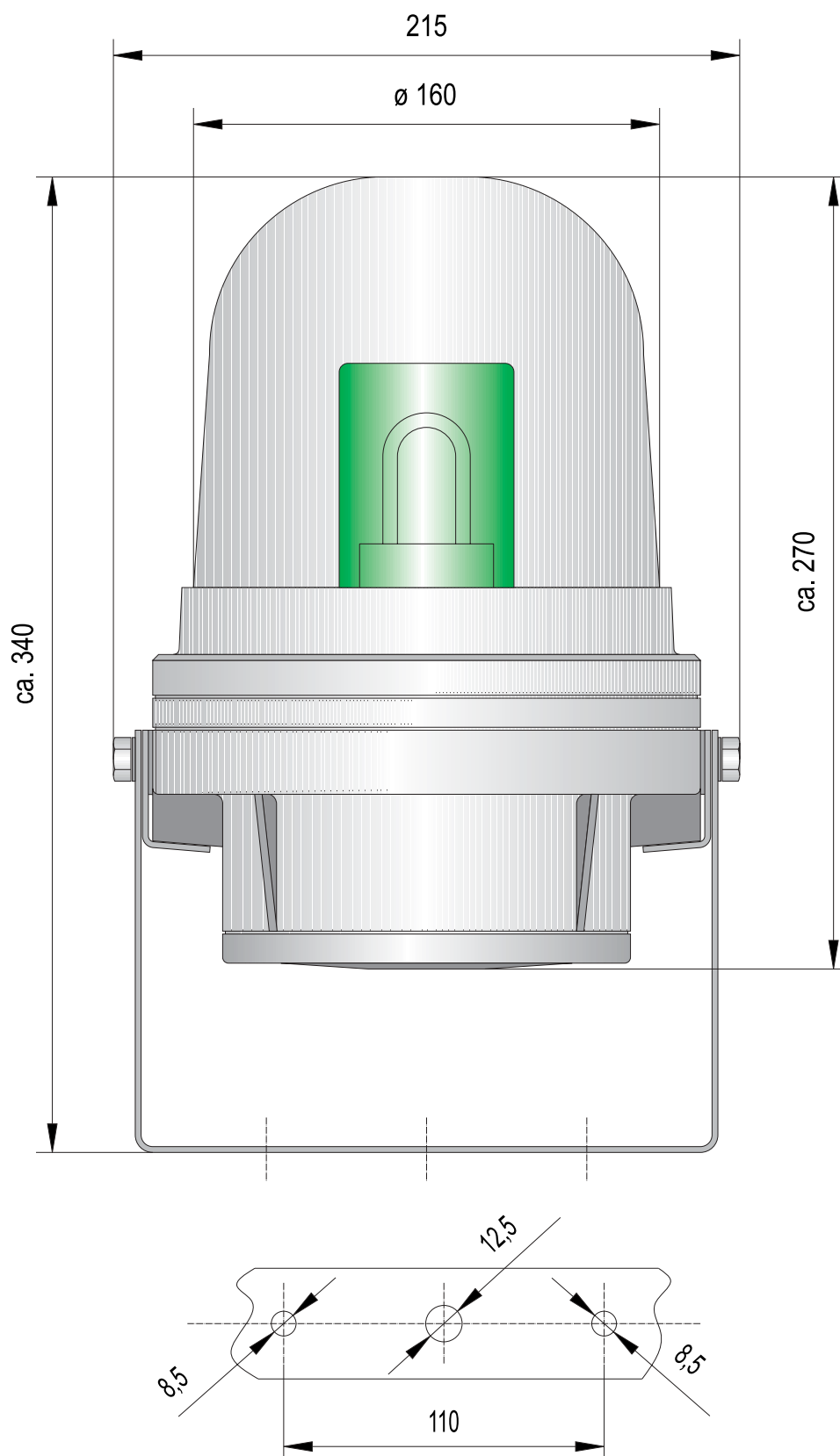
Druckfester Raum „d“
Flameproof Chamber “d”

Gewicht ca. 6,0 kg
Weight approx. 6,0 kg

Anschlussraum in Schutzart „e“
Terminal connection chamber “e”

Kabelverschraubung M20x1,5
Cable gland M20x 1,5

Modell mit integriertem Telefon-Rufstromrelais
Model with integrated telephone call current relay





Ex-geschützte Blitzleuchte

Ex-proof Strobe Beacon · dHF

 Technische Daten · Technical data		dHF
Gehäuse <i>Housing</i>		glasfaserverstärktes Polyester, dunkelgrau RAL 7024 <i>glass-fibre reinforced polyester, dark grey RAL 7024</i>
Oberflächenwiderstand <i>Surface resistance</i>	Ω	Gehäuse elektrostatisch leitfähig, $R = 10^9 \Omega$ <i>housing electrostatic conducting, $R = 10^9 \Omega$</i>
Kalotte · Lens		Polycarbonat (Makrolon) · <i>polycarbonate (makrolon)</i>
Innenkalotte – Farbe · <i>Inner lens – colour</i>		orange, rot, blau, grün · <i>amber, red, blue, green</i>
Anschlussklemmen · <i>Terminals</i>	mm ²	1,5 mm ² feindrähtig / <i>fine wire</i> ; 2,5 mm ² eindrähtig / <i>single wire</i>
Leitungseinführung · <i>Cable entry</i>		1 x M20 x 1,5 und Verschlussstopfen / <i>and blind plug M 20 x 1,5</i>
Montageart <i>Mounting</i>		beliebig durch drehbare Bügelmontage <i>as required due to swiveling bracket mounting</i>
Betriebsart · <i>Operating mode</i>		Dauerbetrieb · <i>continuous</i>
Temperaturbereich <i>Temperature range</i>	 °C	Betrieb · <i>Operation</i> - 20°C bis / <i>to</i> + 40°C Lagerung · <i>Storage</i> - 20°C bis / <i>to</i> + 80°C
Blitzenergie · <i>Strobe energy</i>	 J	5 oder 15 Joule (je nach Modell) · <i>5 or 15 Joule (depending on model)</i>
Gewicht · <i>Weight</i>	 kg	ca. / <i>approx.</i> 6,0 kg
Zündschutzart · <i>Explosion protection</i>		II 2 G EEx de IIC T6
Schutzart · <i>Protection class</i>	 IP	IP 66
Berührungsschutzklasse · <i>Insulation class</i>		II (kein Potentialausgleich erforderlich) · <i>II (no equipotential bonding required)</i>
Zulassung · <i>Approval</i>		PTB 02 ATEX 1098

 Bestelldaten · Order data					
Type	Artikel-Nr.	Blitzenergie (J)	Nennspannung (A)	Toleranz	Nennstrom (A)
Type	Order no.	Strobe Energie (J)	Nominal current (A)	Tolerance	Nominal current (A)
dHF1	340 00C 413	15	230/240 V AC 50-60 Hz	207-253 V AC	0,20
	340 10C 410	5	110/120 V AC 50-60 Hz	103-127 V AC	0,135
	340 10C 413	5	230/240 V AC 50-60 Hz	207-253 V AC	0,13
dHF2	340 00C 005	15	24 V DC	21-53 V DC	1,00
	340 00C 009	15	80 V DC	72-132 V DC	0,25
	340 10C 004	5	12 V DC	10-14 V DC	0,60
	340 10C 005	5	24 V DC	21-53 V DC	0,28
	340 10C 009	5	80 V DC	72-132 V DC	0,09

Farbcode C für Kalotten · Colour code C for lens			
1	orange · <i>amber</i>	5	blau · <i>blue</i>
2	rot · <i>red</i>	6	grün · <i>green</i>

Ex-geschützte Blitzleuchte
Ex-proof Strobe Beacon · dSF



 **j.auer**
S I G N A L G E R Ä T E

ATEX




*Your Signalling
Solution!*



Ex-geschützte Blitzleuchte Ex-proof Strobe Beacon · dSF

Merkmale

- ▶ vielseitig einsetzbarer, optischer Signalgeber mit lichtstarker Blitzröhre – 5 oder 15 Joule
- ▶ Zündschutzart II 2 G EEx de IIC T6
- ▶ für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 und 2
- ▶ Schutzart IP 67
- ▶ Aluminiumgehäuse dunkelgrau RAL 7011 lackiert oder gepulvert
- ▶ Kompakte Abmessungen – einbaufähig (nur Kalotte sichtbar)
- ▶ Temperaturüberwachung – automatische Reduktion von Blitzenergie/-frequenz wenn erforderlich
- ▶ geringes Gewicht – ca. 1,6 kg
- ▶ Hartglaskalotte mit/ohne Schutzkorb aus nichtrostendem Stahl (je nach Modell)
- ▶ für Dauerbetrieb ausgelegt
- ▶ 5 Kalottenfarben erhältlich
- ▶ typische Anwendungen in der chemischen/petrochemischen Industrie, Raffinerien, Schiffs- und Flugzeugbau, Munitionsdepots, Gabelstapler etc.

Features

- ▶ versatile applicable visual signalling device with powerful strobe/xenon tube – 5 or 15 Joule
- ▶ explosion category II 2 G EEx de IIC T6
- ▶ for use in explosion endangered areas of zone 1 and 2
- ▶ protection class IP 67
- ▶ aluminium housing dark grey RAL 7011 lacquered or powder coated
- ▶ compact dimensions – can be built in (only lens visible)
- ▶ temperature monitoring – automatic reduction of strobe energy/frequency as required
- ▶ synthetic housing made of glass-fibre reinforced polyester (GRP)
- ▶ low weight – approx. 1,6 kg
- ▶ hardened glass lens with/without protection cage made of stainless steel (depending on model)
- ▶ for continuous operation
- ▶ 5 lens colours available
- ▶ typical application in chemical/petrochemical industry, refineries, ship- and aircraft building, ammunition depots, fork lift trucks etc.

Temperaturüberwachung – automatische Reduktion von Blitzenergie/-frequenz bei Bedarf

Temperature controlled – automatic reduction of strobe energy/frequency as required

Gewicht ca. 1,6 kg
Weight approx. 1,6 kg

Schutzkorb aus rostfreiem Stahl (bei 15 J Modellen)
Protection Cage made of stainless steel (for 15 J models)

Hartglaskalotte (Borosilikatglas) – 5 Kalottenfarben
Hardened glass lens (borosilicate glass) – 5 lens colours

Aluminiumgehäuse, dunkelgrau RAL 7011
Aluminium housing, dark grey RAL 7011

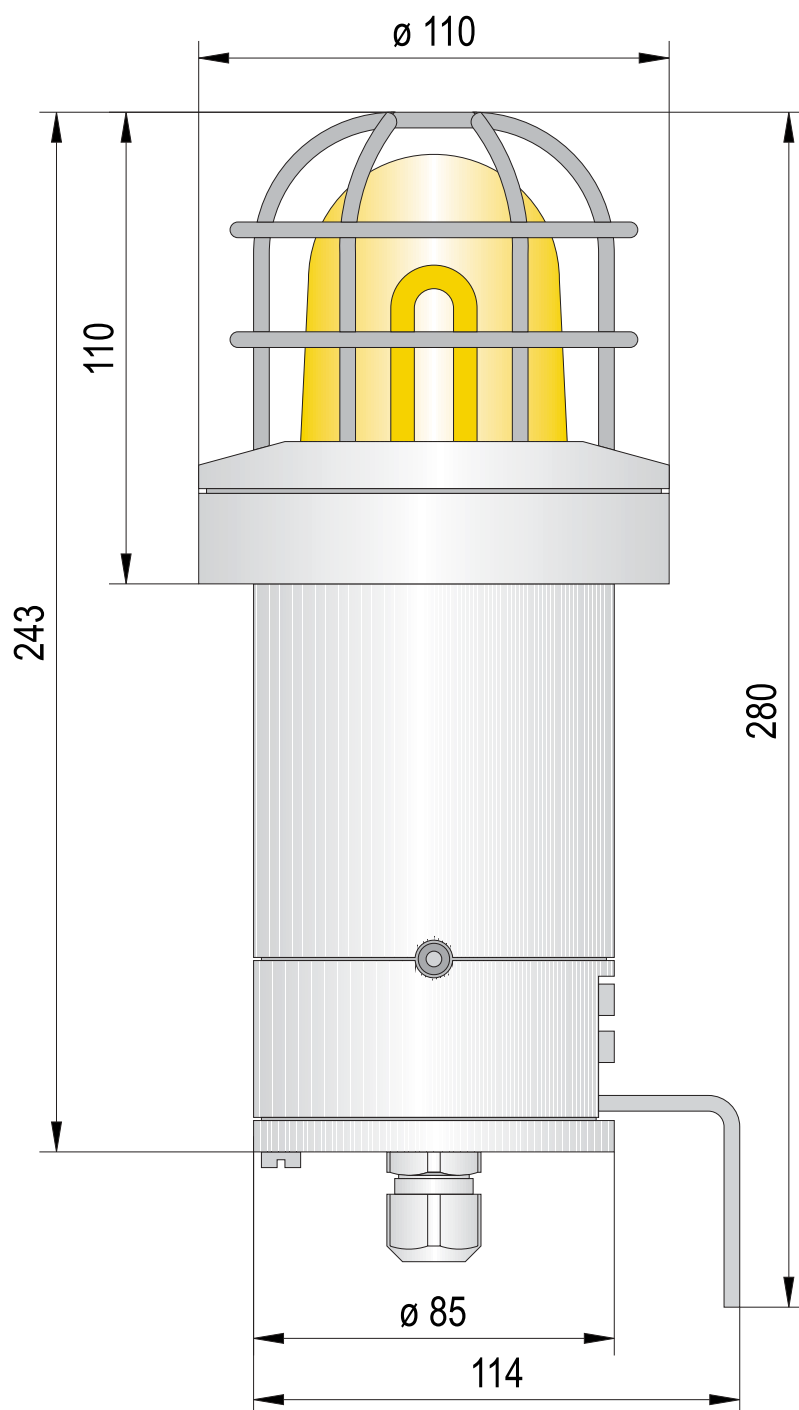
Montagewinkel
Mounting Bracket

Kabelverschraubung M20x1,5
Cable gland M20x 1,5

in eingebautem Zustand
in built-in condition

**II 2 G EEx de IIC T6
IP 67
Zone 1 + 2**







Ex-geschützte Blitzleuchte

Ex-proof Strobe Beacon · dSF

 Technische Daten · Technical data		dSF
Gehäuse, Farbe <i>Housing, Colour</i>		Aluminium, Oberfläche lackiert oder gepulvert, dunkelgrau <i>aluminium, surface lacquered or powdered, dark grey</i>
Kalotte · Lens		gehärtetes Borosilikatglas · <i>hardened borosilicate glass</i>
Kalottenfarbe · Lens colour		orange, rot, klar, blau, grün · <i>amber, red, clear, blue, green</i>
Anschlussklemmen · Terminals	mm ²	1,5 mm ² feindrähtig / <i>fine wire</i> ; 2,5 mm ² eindrähtig / <i>single wire</i>
Schutzleiter Screw		Schraubanschluss mit Drahtschutzbügel im Anschlussraum, max. 2,5 mm ² <i>connection with wire protection clamp in connection enclosure max. 2,5 mm²</i>
Potentialausgleichsleiter <i>Equipotential bonding conductor</i>		Schraubanschluss mit Drahtschutzbügel außen, Klemmvermögen max. 4 mm ² <i>screw connection with wire protection clamp outside, cross section max. 4 mm²</i>
Leitungseinführung <i>Cable entry</i>		1 x M20 x 1,5 und Verschlussstopfen / <i>and blind plug M 20 x 1,5</i> (15 J Modelle / <i>models</i>) · 1 x M20 x 1,5 seitlich / <i>on the side</i> (5 J Modelle / <i>models</i>)
Montageart · Mounting		beliebig · <i>as required</i>
Betriebsart · Operating mode		Dauerbetrieb · <i>continuous</i>
Temperaturbereich <i>Temperature range</i>	 °C	Betrieb · <i>Operation</i> - 20°C bis / <i>to</i> + 40°C Lagerung · <i>Storage</i> - 20°C bis / <i>to</i> + 70°C
Blitzenergie · Strobe energy	 J	5 oder 15 Joule (je nach Modell) · <i>5 or 15 Joule (depending on model)</i>
Blitzfrequenz · Strobe frequency	Min.	ca. 60 / Min. · <i>approx. 60 / min.</i>
Mittlere Lebensdauer · Average service life		ca. 5 x 10 ⁶ Blitze · <i>approx. 5 x 10⁶ Strobes</i>
Gewicht · Weight	 kg	ca. / <i>approx.</i> 1,6 kg
Zündschutzart · Explosion protection		II 2 G EEx de IIC T6
Schutzart · Protection class		IP 67
Berührungsschutzklasse · Insulation class		II (kein Potentialausgleich erforderlich) · <i>II (no equipotential bonding required)</i>
Zulassung · Approval		PTB Zulassung im Gange · <i>PTB approval in process</i>

 Bestelldaten · Order data				
Type · Type	Artikel-Nr. · Order no.	Blitzenergie · Strobe energy (J)	Nennspannung · Nominal current (A)	Nennstrom (mA) · Nominal current (mA)
dSF1	335 10C 410	5	110/120 V AC 50-60 Hz (103-127 V AC)	135
	335 10C 413	5	230/240 V AC 50-60 Hz (207-253 V AC)	130
	335 00C 413	15	230/240 V AC 50-60 Hz (207-253 V AC)	200
dSF2	335 10C 005	5	24 V DC (21-53 V DC)	280
	335 10C 009	5	80 V DC (72-132 V DC)	250
	335 00C 005	15	24 V DC (21-53 V DC)	1000
	335 00C 009	15	80 V DC (72-132 V DC)	250

Farbcode C für Kalotten · Colour code C for lens

1 orange · *amber* 2 rot · *red* 4 klar · *clear* 5 blau · *blue* 6 grün · *green*

Ex-geschützte Rundumkennleuchte
Ex-proof Rotating Signal Beacon · dHR



 **j.auer**
S I G N A L G E R Ä T E

ATEX




*Your Signalling
Solution!*



Ex-geschützte Rundumkennleuchte Ex-proof Rotating Signal Beacon · dHR

Merkmale

- robuster, optischer Signalgeber mit lichtstarker Halogenlampe und Dreilinsenoptik
- Zündschutzart II 2 G EEx de IIC T6
- für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 und 2
- Schutzart IP 66
- Kunststoffgehäuse aus glasfaserverstärktem Polyester
- geringes Gewicht, robuste und korrosionsgeschützte Konstruktion
- Berührungsschutzklasse II – kein Potentialausgleichsleiter erforderlich
- Modularer Aufbau: – druckfester Einbauraum „d“
– Anschlussraum in Schutzart erhöhte Sicherheit – „e“
- für Dauerbetrieb ausgelegt
- 4 Innenkalottenfarben erhältlich

Features

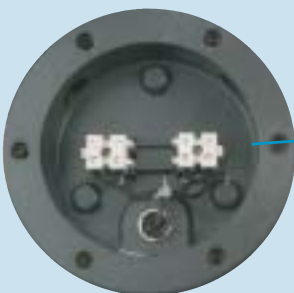
- robust visual signalling device with powerful halogene bulb and triple lens optical system
- explosion category II 2 G EEx de IIC T6
- for use in explosion endangered areas of zone 1 and 2
- protection class IP 66
- synthetic housing made of glass-fibre reinforced polyester (GRP)
- low weight, robust and corrosion proof design
- insulation class II – no equipotential bonding required
- modular design: – flameproof chamber “d”
– e-chamber (increased safety “e”)
- for continuous operation
- 4 inner lens colours available



Montagebügel 4VA rostfrei
stainless steel 4VA mounting bracket

Kalotte aus Polycarbonat (Makrolon)
Lens made of polycarbonate (Macrolon)

Kunststoffgehäuse aus glasfaserverstärktem Polyester – Korrosionsschutz, Schutzklasse II (kein Potentialausgleichsleiter erforderlich)
Synthetic housing made of glassfibre reinforced polyester (GRP) – corrosion free, insulation class II (no equipotential bonding necessary)



Anschlussraum „e“
Terminal connection chamber “e”



Modell mit integriertem Telefon-Rufstromrelais
Model with integrated telephone call current relay

**II 2 G EEx de IIC T6
IP 66
Zone 1 + 2**

Farbige Innenkalotte (4 Farben)
Coloured inner lens (4 colours)

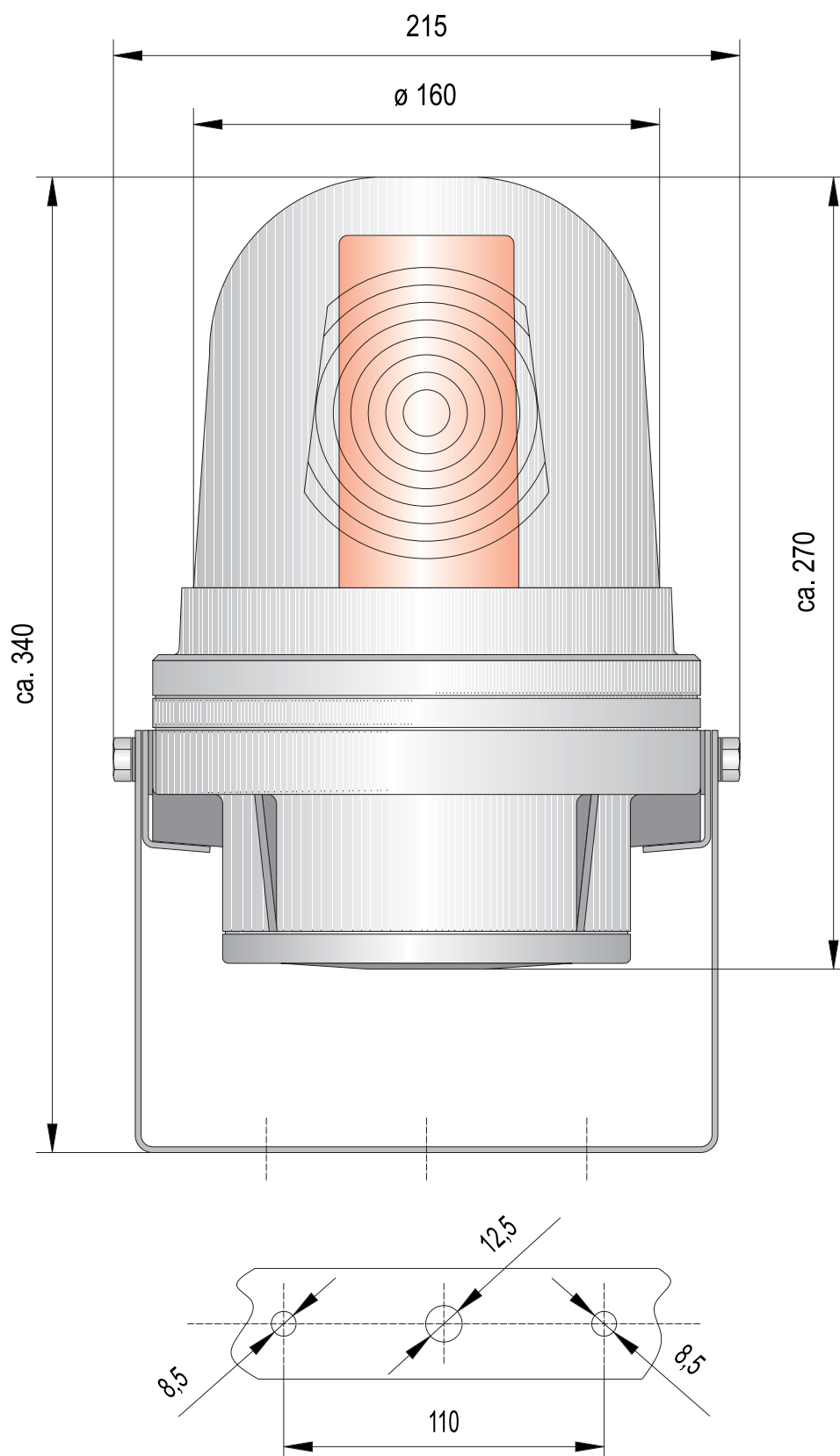
Drehteller mit aufgebauter Dreilinsenoptik
Rotating disc with mounted triple lens optical system

Druckfester Raum „d“
Flameproof Chamber “d”

Gewicht ca. 6,0 kg
Weight approx. 6,0 kg

Anschlussraum in Schutzart „e“
Terminal connection chamber “e”

Kabelverschraubung M20x1,5
Cable gland M20x 1,5





Ex-geschützte Rundumkennleuchte Ex-proof Rotating Signal Beacon · dHR

 Technische Daten · Technical data		dHR
Gehäuse <i>Housing</i>		glasfaserverstärktes Polyester, dunkelgrau RAL 7024 <i>glass-fibre reinforced polyester, dark grey RAL 7024</i>
Oberflächenwiderstand · <i>Surface resistance</i>	Ω	Gehäuse elektrostatisch leitfähig, R = 10 ⁹ Ω · <i>housing electrostatic conducting, R = 109 Ω</i>
Kalotte · <i>Lens</i>		Polycarbonat (Makrolon) · <i>polycarbonate (macrolon)</i>
Innenkalotte – Farbe · <i>Inner lens – colour</i>		orange, rot, blau, grün · <i>amber, red, blue, green</i>
Anschlussklemmen · <i>Terminals</i>	mm ²	1,5 mm ² feindrähtig / <i>fine wire</i> ; 2,5 mm ² eindrähtig / <i>single wire</i>
Leitungseinführung · <i>Cable entry</i>		1 x M20 x 1,5 und Verschlussstopfen / <i>and blind plug M 20 x 1,5</i>
Montageart · <i>Mounting</i>		beliebig durch drehbare Bügelmontage · <i>as required due to swiveling bracket mounting</i>
Betriebsart · <i>Operating mode</i>		Dauerbetrieb · <i>continuous</i>
Temperaturbereich · <i>Temperature range</i>	 °C	Betrieb · <i>Operation</i> - 20°C bis / <i>to</i> + 40°C; Lagerung · <i>Storage</i> - 20°C bis / <i>to</i> + 80°C
Lichtquelle · <i>Light source</i>		20 W Halogenlampe mit hohem Lichtstrom · <i>20 W halogene bulb with high light efficiency</i>
Optik · <i>Optical system</i>		Dreilinsenoptik (Fresnel-Linse) · <i>Triple lens optical system (Fresnel lens)</i>
Drehzahl · <i>Rotation speed</i>	U/Min · <i>rpm</i>	ca. 60 U/Min. · <i>approx. 60 rpm</i>
Antrieb · <i>Drive</i>		verschleißarmes Reibradgetriebe · <i>wear resistant friction gear</i>
Gewicht · <i>Weight</i>	 kg	ca. / <i>approx.</i> 6,0 kg
Zündschutzart · <i>Explosion protection</i>		II 2 G EEx de IIC T6
Schutzart · <i>Protection class</i>		IP 66
Berührungsschutzklasse · <i>Insulation class</i>		II (kein Potentialausgleich erforderlich) · <i>II (no equipotential bonding required)</i>
Zulassung · <i>Approval</i>		PTB 02 ATEX 1098

 Bestelldaten · Order data				
Type	Artikel-Nr.	Nennspannung (V)	Toleranz	Nennstrom (A)
Type	Order no.	Nominal voltage (V)	Tolerance	Nominal current (A)
dHR1	350 00C 405	24 V AC/DC	+10/-10%	0,90
	350 00C 410	110/120 V AC 50-60 Hz	+10/-10%	0,20
	350 00C 413	230/240 V AC 50-60 Hz	+10/-10%	0,10
dHR2	350 00C 004	12VDC	+10/-15%	1,70

Farbcode C für Kalotten · <i>Colour code C for lens</i>			
1	orange · <i>amber</i>	5	blau · <i>blue</i>
2	rot · <i>red</i>	6	grün · <i>green</i>

Ex-geschützte Dauerleuchte
Ex-proof Steady Beacon · dHL



 **j.auer**
S I G N A L G E R Ä T E

ATEX




*Your Signalling
Solution!*



Ex-geschützte Dauerleuchte *Ex-proof Steady Beacon · dHL*

Merkmale

- robuste, optische Dauerleuchte mit Energiesparlampe – 15 W
- Zum Ausleuchten von Räumen, Gängen etc. in explosionsgefährdeten Bereichen
- Zündschutzart II 2 G EEx de IIC T6
- für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 und 2
- Schutzart IP 66
- Kunststoffgehäuse aus glasfaserverstärktem Polyester
- geringes Gewicht, robuste und korrosionsgeschützte Konstruktion
- Berührungsschutzklasse II – kein Potentialausgleichsleiter erforderlich
- Modularer Aufbau: – druckfester Einbauraum „d“
– Anschlussraum in Schutzart erhöhte Sicherheit – „e“
- für Dauerbetrieb ausgelegt
- Lampe in 5 Farben erhältlich

Features

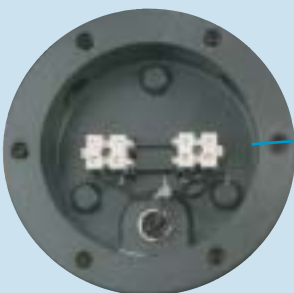
- robust visual steady beacon with energy saving bulb – 15 W
- for illumination of rooms, corridors etc. in explosion endange red areas
- explosion category II 2 G EEx de IIC T6
- for use in explosion endangered areas of zone 1 and 2
- protection class IP 66
- synthetic housing made of glass-fibre reinforced polyester (GRP)
- low weight, robust and corrosion proof design
- insulation class II – no equipotential bonding required
- modular design: – flameproof chamber “d”
– e-chamber (increased safety “e”)
- for continuous operation
- bulb in 5 colours available



Montagebügel 4VA rostfrei
stainless steel 4VA mounting bracket

Kalotte aus Polycarbonat (Makrolon)
Lens made of polycarbonate (Macrolon)

Kunststoffgehäuse aus glasfaserverstärktem Polyester – Korrosionsschutz, Schutzklasse II (kein Potentialausgleichsleiter erforderlich)
Synthetic housing made of glassfibre reinforced polyester (GRP) – corrosion free, insulation class II (no equipotential bonding necessary)



Anschlussraum „e“
Terminal connection chamber “e”



**II 2 G EEx de IIC T6
IP 66
Zone 1 + 2**

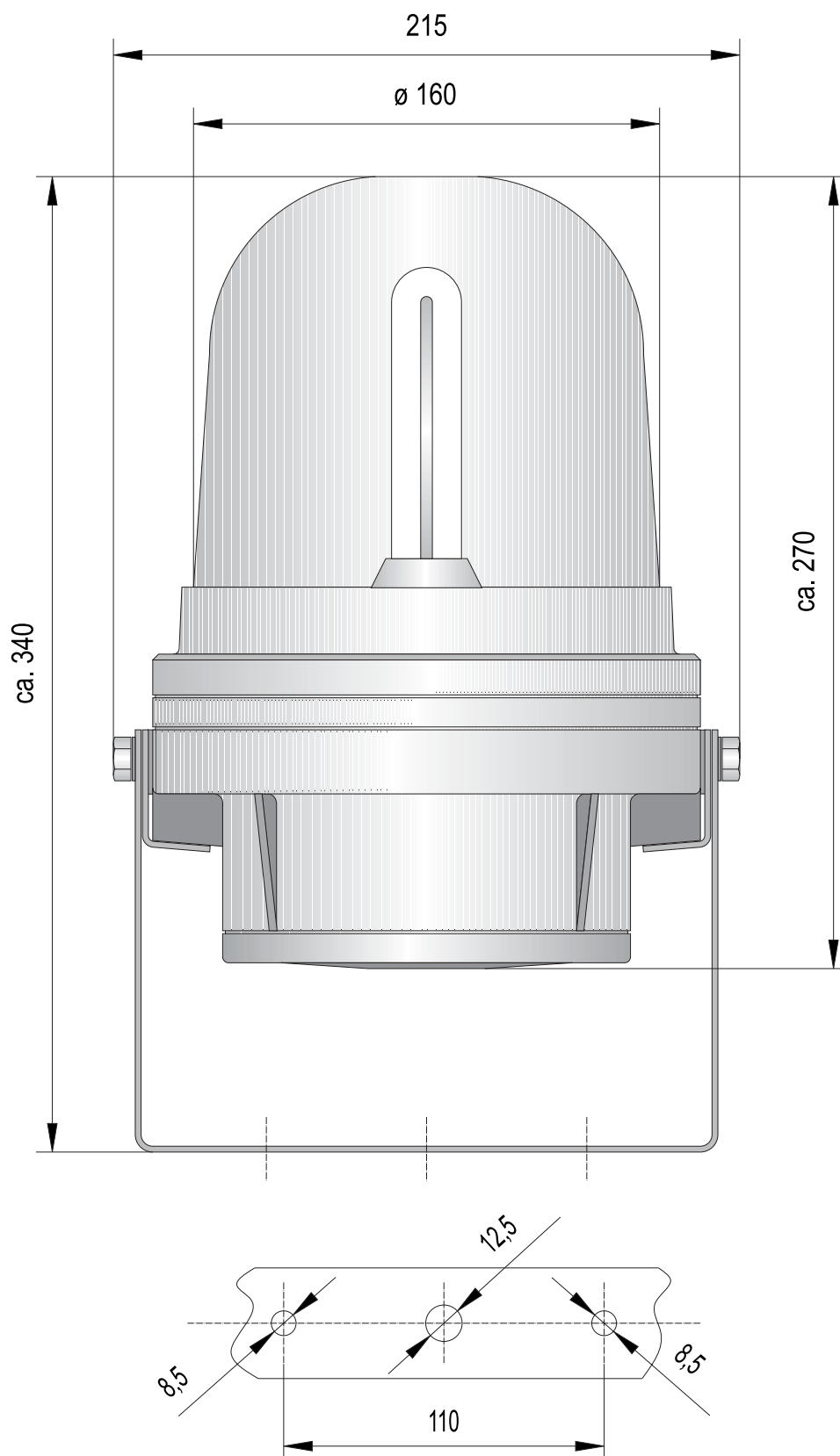
Energiesparlampe 15 W,
Farben weiß, orange, rot,
grün, blau
Energy Saving Bulb 15 W,
Colours white, amber, red,
green, blue

Druckfester Raum „d“
Flameproof Chamber “d”

Gewicht ca. 6,0 kg
Weight approx. 6,0 kg

Anschlussraum in Schutzart „e“
Terminal connection chamber “e”

Kabelverschraubung M20x1,5
Cable gland M20x 1,5





Ex-geschützte Dauerleuchte Ex-proof Steady Beacon · dHL

 Technische Daten · Technical data		dHL
Gehäuse <i>Housing</i>		glasfaserverstärktes Polyester, dunkelgrau RAL 7024 <i>glass-fibre reinforced polyester, dark grey RAL 7024</i>
Oberflächenwiderstand <i>Surface resistance</i>	Ω	Gehäuse elektrostatisch leitfähig, $R = 10^9 \Omega$ <i>housing electrostatic conducting, $R = 10^9 \Omega$</i>
Kalotte · Lens		Polycarbonat (Makrolon) · <i>polycarbonate (macrolon)</i>
Anschlussklemmen · <i>Terminals</i>	mm ²	1,5 mm ² feindrähtig / <i>fine wire</i> ; 2,5 mm ² eindrähtig / <i>single wire</i>
Leitungseinführung · <i>Cable entry</i>		1 x M20 x 1,5 und Verschlussstopfen / <i>and blind plug M 20 x 1,5</i>
Montageart <i>Mounting</i>		beliebig durch drehbare Bügelmontage <i>as required due to swiveling bracket mounting</i>
Betriebsart · <i>Operating mode</i>		Dauerbetrieb · <i>continuous</i>
Temperaturbereich <i>Temperature range</i>	 °C	Betrieb · <i>Operation</i> - 20°C bis / <i>to</i> + 40°C Lagerung · <i>Storage</i> - 20°C bis / <i>to</i> + 80°C
Lichtquelle · <i>Light source</i>	W	15 W Energiesparlampe · <i>15 W energy saving bulb</i>
Lampenfarben · <i>Bulb colours</i>		weiß, orange, rot, blau, grün · <i>white, amber, red, blue, green</i>
Gewicht · <i>Weight</i>	 kg	ca. / <i>approx.</i> 6,0 kg
Zündschutzart · <i>Explosion protection</i>		II 2 G EEx de IIC T6
Schutzart · <i>Protection class</i>		IP 66
Berührungsschutzklasse · <i>Insulation class</i>		II (kein Potentialausgleich erforderlich) · <i>II (no equipotential bonding required)</i>
Zulassung · <i>Approval</i>		PTB 02 ATEX 1098

 Bestelldaten · Order data				
Type	Artikel-Nr.	Nennspannung (V)	Toleranz	Nennstrom (A)
Type	Order no.	Nominal voltage (V)	Tolerance	Nominal current (A)
dHL1	310 00C 413	230/240 V AC 50-60 Hz	+10/-10%	0,15
	310 100 413	230/240 V AC 50-60 Hz	+10/-10%	0,15
		mit Dämmerungssensor – nur weiß		
		with dim light sensor – only white		

Farbcode C für Kalotten · Colour code C for lens			
1	orange · <i>amber</i>	5	blau · <i>blue</i>
2	rot · <i>red</i>	6	grün · <i>green</i>
3	weiß · <i>white</i>		

Ex-geschützter Optisch-Akustischer Signalmelder
Ex-proof Visual-Audible Signalling Sounder · VS1



q j.auer
S I G N A L G E R Ä T E



ATEX

*Your Signalling
Solution!*



Ex-geschützter Optisch-Akustischer Signalmelder

Ex-proof Visual-Audible Signalling Sounder · VS1

Merkmale

- ▶ lautstarker Optisch-Akustischer Signalmelder – ca. 90 dB (A) in 1 m
- ▶ leistungsstarke Blitzleuchte, 5 Kalottenfarben
- ▶ für Innen- und Außenbereich verwendbar – IP 66
- ▶ Zündschutzart II 2 G EEx em [ib] IIC T6
- ▶ zum universellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen in der Industrie, in Gebäuden etc.
- ▶ 3 Tonarten und 8 Tonfolgefrequenzen wählbar (DIP-Schalter)
- ▶ Spannungsversorgung aus dem Netz (230 V AC)



Technische Daten · Technical data

Gehäuse Housing	Aluminium-Druckguss, schwarz · aluminium die cast, black
Kalotte · Lens	Polycarbonat · polycarbonate
Leitungseinführung · Cable entry	2 x M20 x 1,5
Anschlussklemmen Terminals	1,5 mm ² eindrätig oder feindrätig · 1,5 mm ² single or fine wire
Kabeldurchmesser Cable diameters	6 - 12 mm (Netz / 230 V line voltage)
Montageart Mounting	Wand- und Deckenmontage wall and ceiling
Temperaturbereich Temperature range	 Betrieb · Operation - 20°C bis / to + 40°C Lagerung · Storage - 40°C bis / to + 70°C
Schalldruckpegel Sound pressure	 ca. 90 dB (A) in 1 m · approx. 90 dB (A) in 1 m
Tonarten Sound types	Einzelton/Zweiton/Dreiton – mit DIP- Schalter wählbar · single tone/two tone/ three tone – selectable by DIP switch
Gewicht Weight	 1,5 kg
Netzanschluss · Power connection	230 V AC 50 Hz, +/- 10 %
Akustische Signalisierung Audible signalling	nur mit 230 V Netz, Lautsprecher only with 230 V line voltage, loudspeaker
Optische Signalisierung Visual signalling	nur mit 230 V Netz, 2 Blitzröhren ca. 0,9 J Blitzfrequenz ca. 1,5 Hz · only with 230 V line voltage, 2 xenon tubes approx. 0.9 J, strobe frequency approx. 1.5 Hz
Schutzart Protection class	 IP 66
Zündschutzart Explosion protection	II 2 G EEx em [ib] IIC T6
Zulassungen Certificate	PTB Zulassung bei Katalogdruck in Vorbereitung

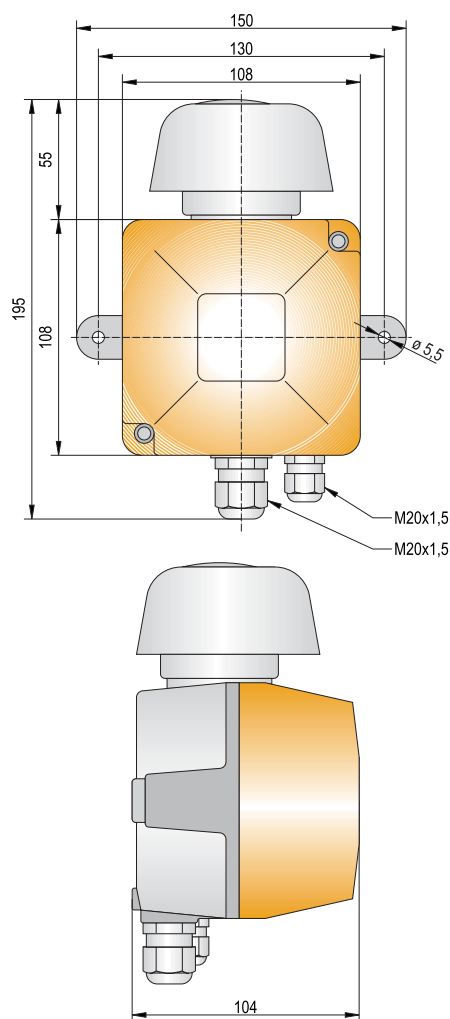


Bestelldaten · Order data

Type · Type	Artikel-Nr. · Order no.	Beschreibung · Description
VS1	410 10C 005	Ex-geschützter Optisch-Akustischer Signalmelder · Ex-proof Visual-Audible Signalling Sounder

Features

- ▶ high volume visual-audible signalling device – approx. 90 dB (A) in 1 m
- ▶ powerful strobe beacon, 5 lens colours
- ▶ for indoor and outdoor – IP 66
- ▶ explosion protection II 2 G EEx em [ib] IIC T6
- ▶ for universal use in explosion endangered areas in the industry, in buildings etc.
- ▶ 3 sound types and 8 sound sequence frequencies selectable (DIP switch)
- ▶ power supply from 230 V AC mains



ISO 9001 CE 0408  ATEX

Farbcode C für Kalotten · Colour code C for lens

1	orange · amber	5	blau · blue
2	rot · red	6	grün · green
4	klar · clear		

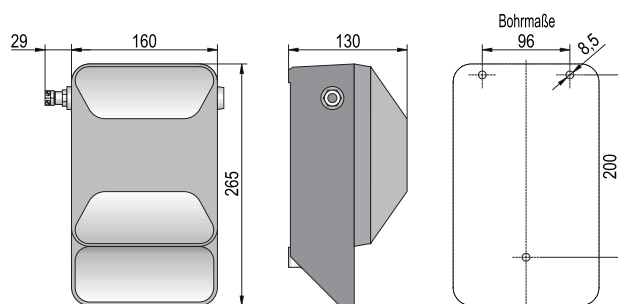
Merkmale

- laute Signalhupe für den explosionsgefährdeten Bereich
- wahlweise mit Telefon-Rufstromrelais verfügbar



Features

- loud signal horn for explosion endangered areas
- alternatively available with telephone call current relay



Technische Daten · Technical data

Gehäuse Housing	Grauguss GG22, epoxy-pulverbeschichtet RAL 7000/7015 · grey cast iron GG22, epoxy power coated, RAL 7000/7015
Anschlussklemmen · Terminals	bis / to 4 mm ²
Leitungseinführung · Cable entry	PG 16
Leitungsdurchmesser Cable dimensions	12 bis / to 15 mm
Montageart Mounting	Schallaustrittsöffnung nach unten sound outlet downwards
Temperaturbereich Temperature range	-20°C bis / to +55°C
Funkentstört Radio noise suppression	EN 55014
Einschaltdauer · Duty cycle factor	100 %
Schalldruckpegel Sound pressure level	ca. / approx. 105 dB (A) in 1 m
Gewicht Weight	8,7 kg
Schutzklasse Protection class	IP 54
Ex-Schutzart · Ex-protection class	EEx de IIB T6
Zulassungen · Certificates	TÜV Wien Ex-81/007, PTB Nr. Ex-82/1071, SEV A Nr. 92.110863.04



Bestelldaten · Order data

Type	Artikel-Nr.	Nennspannung (V)	Nennstrom (A)
Type	Order no.	Nominal voltage (V)	Nominal current (A)
dHG1	321 266 502	12 V AC 50 Hz	2,00
	321 266 503	24 V AC 50 Hz	1,20
	321 266 504	42 V AC 50 Hz	0,60
	321 266 510	48 V AC 50 Hz	0,50
	321 266 505	60 V AC 50 Hz	0,40
	321 266 506	110 V AC 50 Hz	0,20
	321 266 507	230 V AC 50 Hz	0,10
	321 266 526	120 V AC 60 Hz	0,20
	321 266 527	240 V AC 60 Hz	0,10
dHG2	321 266 512	12 V DC	1,00
	321 266 513	24 V DC	0,60
	321 266 514	48 V DC	0,50
	321 266 515	60 V DC	0,25
	321 266 516	110 V DC	0,20
	321 266 517	220 V DC	0,08
Modelle mit Telefon-Rufstromrelais · models with telephone call current relay			
dHGR1	321 266 537	230 V AC 50 Hz	0,10



Ex-geschützter Signalwecker

Ex-proof Signal Bell · dWG – dWGR

ISO
9001



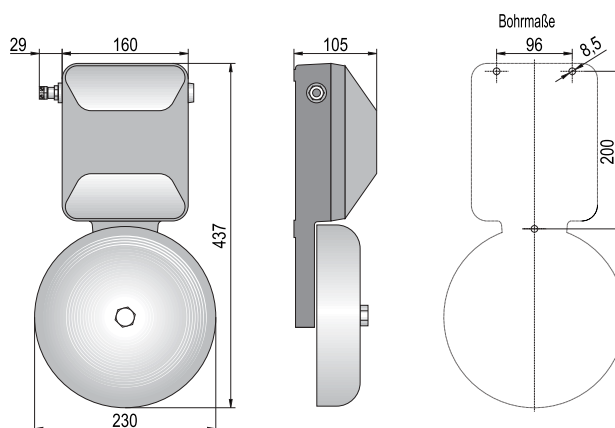
Merkmale

- sehr lauter Signalwecker für den explosionsgefährdeten Bereich
- wahlweise mit Telefon-Rufstromrelais



Features

- very loud signal bell for explosion endangered areas
- alternatively with telephone call current relay



Technische Daten · Technical data

Gehäuse Housing	Grauguss GG22, epoxy-pulverbeschichtet RAL 7000/7015 · grey cast iron GG22, epoxy power coated, RAL 7000/7015
Anschlussklemmen · Terminals	bis / to 4 mm ²
Leitungseinführung · Cable entry	PG 16
Leitungsdurchmesser Cable dimensions	12 bis / to 15 mm
Montageart Mounting	Glockenschale nach unten bell dome downwards
Temperaturbereich Temperature range	 - 20°C bis / to + 55°C
Funkentstört Radio noise suppression	EN 55014
Einschaltdauer · Duty cycle factor	100 %
Schalldruckpegel Sound pressure level	 ca. / approx. 105 dB (A) in 1 m
Gewicht Weight	 ca. / approx. 9,2 kg
Schutzklasse Protection class	 IP 54
Ex-Schutzart · Ex-protection class	EEx de IIB T6
Zulassungen Certificates	TÜV Wien Ex-81/008, PTB Nr. Ex- 82/1070, SEV A Nr. 92.110863.03



Bestelldaten · Order data

Type	Artikel-Nr. Order no.	Nennspannung (V) Nominal voltage (V)	Nennstrom (A) Nominal current (A)
dWG1	321 162 502	12 V AC 50 Hz	0,80
	321 162 503	24 V AC 50 Hz	0,40
	321 162 504	42 V AC 50 Hz	0,25
	321 162 510	48 V AC 50 Hz	0,20
	321 162 505	60 V AC 50 Hz	0,20
	321 162 506	110 V AC 50 Hz	0,10
	321 162 507	230 V AC 50 Hz	0,05
	321 162 526	120 V AC 60 Hz	0,15
dWG2	321 162 527	240 V AC 60 Hz	0,08
	321 162 512	12 V DC	0,80
	321 162 513	24 V DC	0,40
	321 162 514	48 V DC	0,20
	321 162 515	60 V DC	0,15
	321 162 516	110 V DC	0,10
	321 162 517	220 V DC	0,05
Modelle mit Telefon-Rufstromrelais · models with telephone call current relay			
dWGR1	321 162 537	230 V AC 50 Hz	0,08

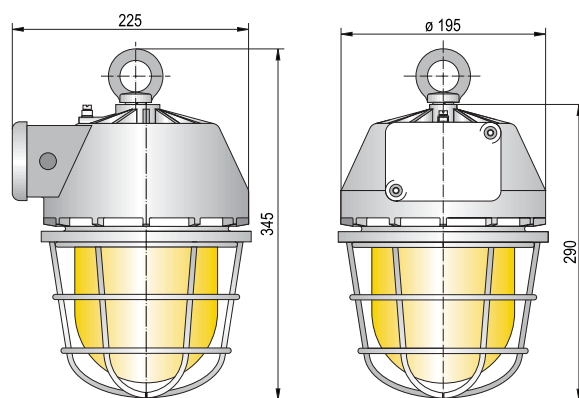
Merkmale

- sehr robuste, explosionsgeschützte Blitzleuchte
- speziell für die Schwerindustrie
- deutlich sichtbarer Warneffekt auch außerhalb des Blickfeldes



Features

- very robust, ex-proof strobe beacon
- particularly suitable for the heavy industry
- clearly visible warning effect also outside field of vision



Technische Daten · Technical data

Gehäuse Housing	Grauguss GG22, epoxy-pulverbeschichtet RAL 7015 mit Pressglaskuppel · grey cast iron GG22, epoxy power coated, RAL 7015, with moulded glass dome
Kalotte Lens	Polycarbonat, orange, rot, klar, weiß, blau, grün, gelb · polycarbonate, amber, red, white, clear, blue, green, yellow
Anschlussklemmen · Terminals	bis / to 4 mm ²
Leitungseinführung · Cable entry	PG 16
Leitungsdurchmesser Cable dimensions	12 bis / to 15 mm
Temperaturbereich Temperature range	-20°C bis / to +55°C
Einschaltdauer · Duty cycle factor	100 %
Lebensdauer · Service life	5 Millionen Blitze · 5 million strobes
Blitzfrequenz Strobe frequency	dBZ 1 - dBZ 3, 60 Blitze pro Min. / 60 strobes per min.
Blitzenergie Strobe energy	5 und / and 15 Joule
Gewicht Weight	9,8 - 10 kg
Schutzklasse Protection class	IP 65
Ex-Schutzart · Ex-protection class	EEx de IIC T6
Zulassungen · Certificates	TÜV Wien Ex-91B13037, PTB Nr. Ex-91.C.1071, SEV A Nr. 92.110862.03



Bestelldaten · Order data

Type	Artikel-Nr.	Blitzenergie (J)	Nennspannung (V)	Nennstrom (A)
Type	Order no.	Str.energy (J)	Nom. voltage (V)	Nom. current (A)
dBZ1	333 01C 110	5	110/120 V AC 50-60 Hz	0,10
	333 01C 113	5	230/240 V AC 50-60 Hz	0,05
dBZ3	333 02C 004	5	12 V DC	0,50
	333 02C 005	5	24 V DC	0,28
dBZ3	333 03C 110	15	110/120 V AC 50-60 Hz	0,55
	333 03C 113	15	230/240 V AC 50-60 Hz	0,23
dBZ4	333 04C 005	15	24 V DC	0,70

Farbcode C für Kalotten · Colour code C for lens

1	orange · amber	5	blau · blue
2	rot · red	6	grün · green
3	weiß · white	7	gelb · yellow
4	klar · clear		



Ex-geschützte Drehspiegelleuchte Ex-proof Rotating Mirror Beacon · dRZ

ISO
9001



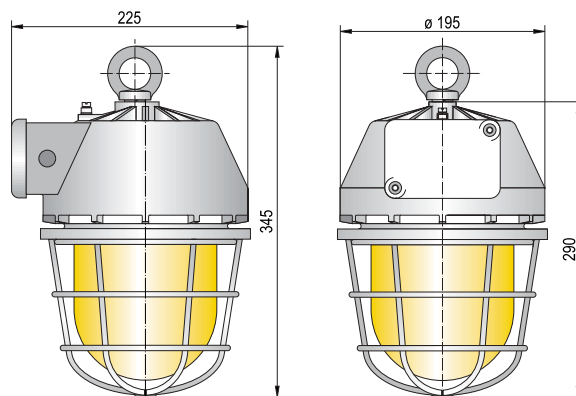
Merkmale

- sehr robuste, explosionsgeschützte Drehspiegelleuchte
- speziell für die Schwerindustrie
- hohe Leuchtkraft durch Halogenlampe



Features

- very robust, ex-proof rotating mirror beacon
- particularly suitable for the heavy industry
- high illuminating due to halogene bulb



Technische Daten · Technical data

Gehäuse Housing	Grauguss GG22, epoxy-pulverbeschichtet RAL 7015 · grey cast iron GG22, epoxy power coated, RAL 7015
Glaskuppelfarbe Glass dome colour	rot, klar, blau, gelb red, clear, blue, yellow
Anschlussklemmen · Terminals	bis / to 4 mm ²
Leitungseinführung · Cable entry	PG 16
Leitungsdurchmesser Cable dimensions	12 bis / to 15 mm
Temperaturbereich Temperature range	 - 20°C bis / to + 55°C
Einschaltdauer · Duty cycle factor	100 %
Funkentstört Radio noise suppression	nach CENELEC 55014 acc. to CENELEC 55014
Glühlampe · Bulb	Halogen 55 W, Fassung H 1 (12 V DC und AC Typen) Halogen 70 W, Fassung H 1 (24 V DC) · halogen 55 W, socket H 1 (12 V DC and AC types) halogen 70 W, socket H 1 (24 V DC)
Spiegeldrehzahl · Mirror rotation speed	167 U / Min. · 167 rpm
Gewicht Weight	 ca. / approx. 10 kg
Schutzklasse Protection class	 IP 65
Ex-Schutzart · Ex-protection class	Ex de IIC T6
Zulassungen · Certificates	TÜV Wien Ex-91 B038, PTB Nr. Ex- 91.C.1071, SEV A Nr. 92.110862.04



Bestelldaten · Order data

Type Type	Artikel-Nr. Order no.	Nennspannung (V) Nominal voltage (V)	Nennstrom (A) Nominal current (A)
dRZ1	333 10C 310	110 VAC 50-60 Hz	0,52
	333 10C 312	120 V AC 50-60 Hz	0,50
	333 10C 313	230 V AC 50-60 Hz	0,30
	333 10C 314	240 V AC 50-60 Hz	0,25
dRZ2	333 10C 004	12 V DC	4,80
	333 10C 005	24 V DC	3,00

Farbcode C für Glaskuppel · Colour code C glass dome

2	rot · red	5	blau · blue
4	klar · clear	7	gelb · yellow



Zentrale/Vertrieb weltweit · *Headquarter/Worldwide sales*

**J.AUER - FABRIK ELEKTRISCHER
MASCHINEN Ges.m.b.H.**

Siebertgasse 24

A-1120 Wien/Austria

Tel. +43 (0)1 813 82 20

Fax +43 (0)1 815 99 51

office@auer-signal.com

www.auer-signal.com

Niederlassung/Vertrieb Deutschland · *Subsidiary/Sales Germany*

J.AUER - SIGNALGERÄTE GmbH

Am Römerlager 32

D-41468 Neuss

Deutschland/Germany

Tel. +49 (0)2131 29 86 86 - 0

Fax +49 (0)2131 29 86 86 - 6

info@auer-signal.com

www.auer-signal.com

*Your Signalling
Solution!*